



## Southern California School of Interpretation *Interpreting Criminal Proceedings I*

### Course Syllabus

|                   |   |
|-------------------|---|
| First Week        | Criminal Terminology, Arraignment, Sample Arraignment #1  |
| Second Week       | Simultaneous Technique, Arraignment Practice, Consecutive Techniques, Consecutive Practices 1 and 2, Arraignment Practice, Criminal Terminology – Part I, Criminal Offenses – Part I. |
| Third Week        | Pre-Trial Hearing, Pre-Trial Hearing Practice, Arraignment Practice.<br><b>SCHEDULE YOUR FIRST ORAL ASSESSMENT</b>  |
| Fourth Week       | Criminal Terminology – Part II, Criminal Offenses – Part II, Consecutive Practices 3 and 4, Consecutive Techniques, Arraignment Practice  |
| <b>Fifth Week</b> | <b>MIDTERM AND FIRST ORAL ASSESSMENT</b>  |
| Sixth Week        | Criminal Terminology – Part III, Criminal Offenses – Part III, Pre-Trial Hearing Practice, Various Simultaneous Practices.  |
| Seventh Week      | Initial Appearance, Various Simultaneous Practices, Criminal Terminology – Part IV  |
| Eighth Week       | Initial Appearance Practice, Consecutive Practices 5 and 6, Statement of Rights, Various Simultaneous Practices, Criminal Terminology – Part V.                                       |
| Ninth Week        | Criminal Terminology – Part VI, Slang – Part I, Preliminary Hearings, Statement of Rights Practice.<br><b>SCHEDULE THE SECOND AND FINAL ORAL ASSESSMENT</b>                           |

Tenth Week Preliminary Hearings Practice, Consecutive Techniques, Slang – Part II, Arraignment Practice, Pre-Trial Hearing Practice, Preliminary Hearing Practice, Criminal Terminology – Part VII.

**Eleventh Week FINAL EXAMINATION AND FINAL ORAL ASSESSMENT**

Instructor: Néstor Wagner  
E-mail: [scsinter@interpreting.com](mailto:scsinter@interpreting.com)

### **Grading Policy**

|  |             |
|--|-------------|
| 5 quizzes @ 100 points each              | 500 points  |
| 1 Midterm @ 1200 points                  | 1200 points |
| 1 Final Examination @ 2500 points        | 2500 points |
| 5 Class Participations @ 200 points each | 1000 points |

**Total Number of Points 5200 points**

|                  |                 |                 |
|------------------|-----------------|-----------------|
| A: 90% or better | B: 80% to 89.9% | C: 70% to 79.9% |
| D: 60% to 69.9%  | F: Below 60%    |                 |

### **Books Required**

Interpreting Criminal Proceedings I by Néstor Wagner  
Larousse International Dictionary (English/Spanish)  
Criminal Court Dictionary by Dennis McKenna